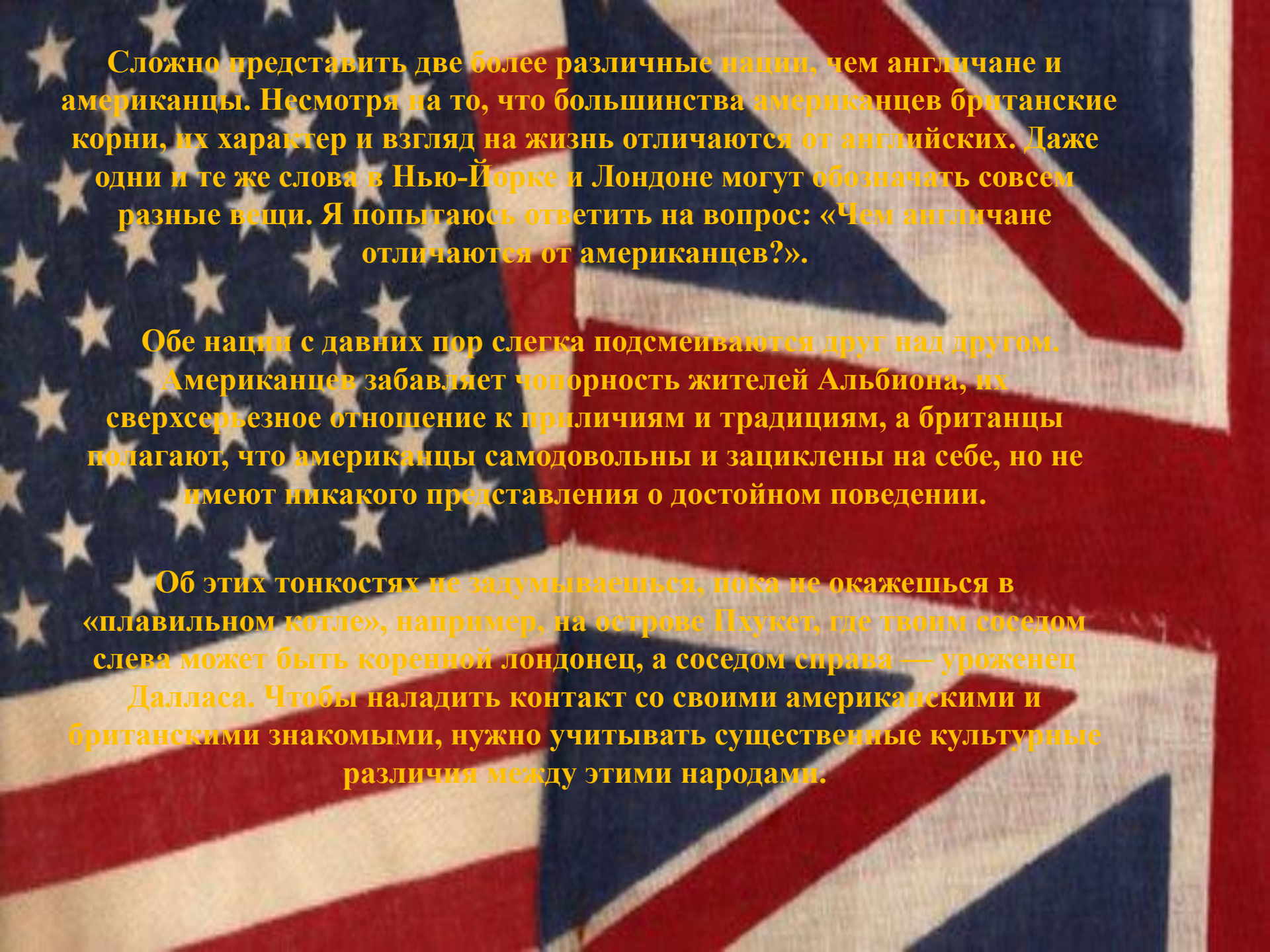




USA vs ENGLAND



Сложно представить две более различные нации, чем англичане и американцы. Несмотря на то, что большинства американцев британские корни, их характер и взгляд на жизнь отличаются от английских. Даже одни и те же слова в Нью-Йорке и Лондоне могут обозначать совсем разные вещи. Я попытаюсь ответить на вопрос: «Чем англичане отличаются от американцев?».

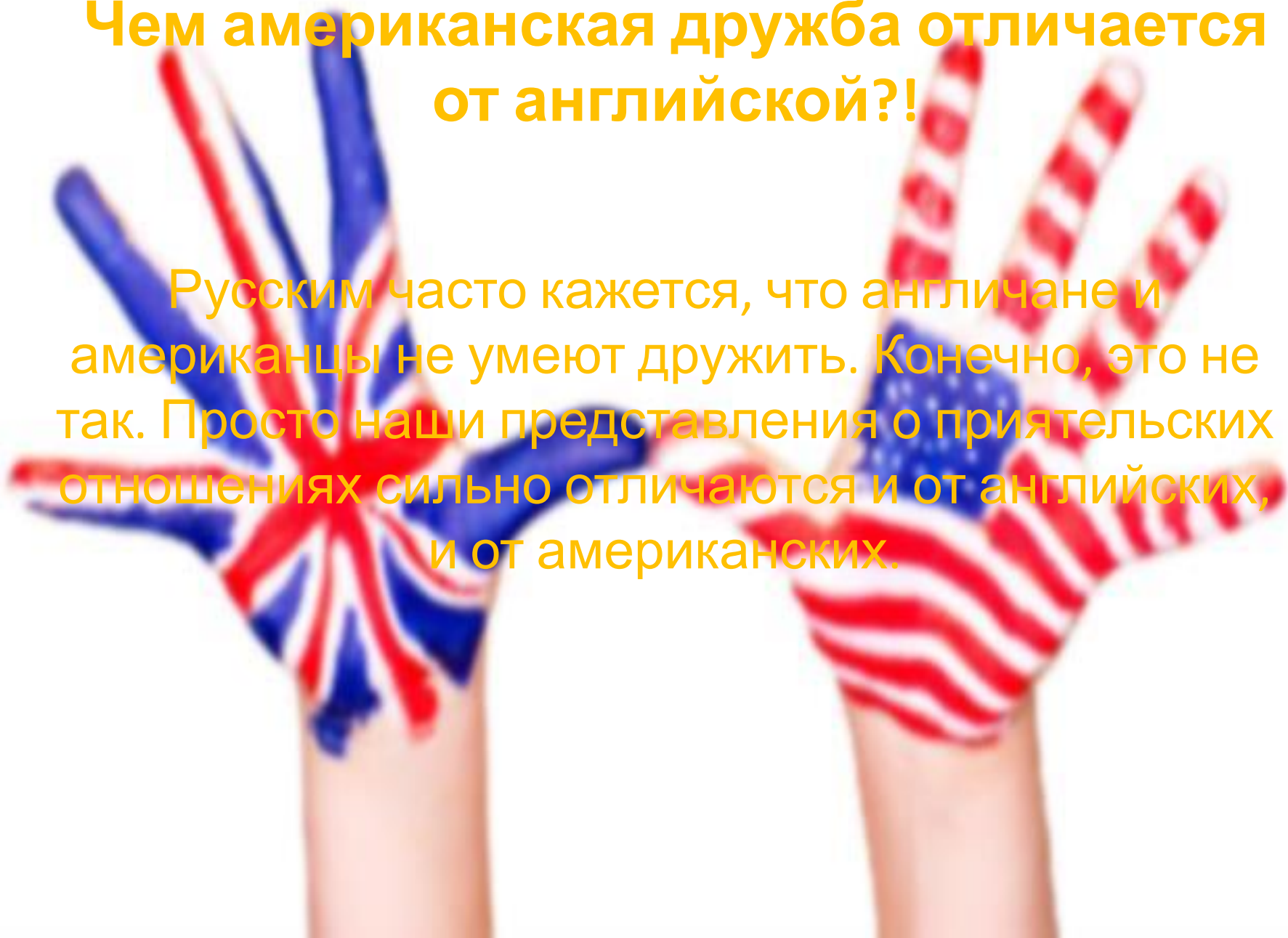
Обе нации с давних пор слегка подсмеиваются друг над другом.

Американцев забавляет чопорность жителей Альбиона, их сверхсерьезное отношение к приличиям и традициям, а британцы полагают, что американцы самодовольны и заиклены на себе, но не имеют никакого представления о достойном поведении.

Об этих тонкостях не задумываешься, пока не окажешься в «плавильном котле», например, на острове Пхукет, где твоим соседом слева может быть коренной лондонец, а соседом справа — уроженец Далласа. Чтобы наладить контакт со своими американскими и британскими знакомыми, нужно учитывать существенные культурные различия между этими народами.

Чем американская дружба отличается от английской?!

Русским часто кажется, что англичане и американцы не умеют дружить. Конечно, это не так. Просто наши представления о приятельских отношениях сильно отличаются и от английских, и от американских.



Американцы

В американском английском есть оборот *Kleenex friendship* — то есть «одноразовая дружба», по аналогии с одноразовыми бумажными платочками фирмы Kleenex. Американцы открыты и контактны, они легко заводят знакомства, но редко поддерживают их. Самый прочный цемент для российско-американской дружбы — общие интересы и дела. Американец всегда готов поделиться информацией, помочь толковым советом и познакомить с нужным человеком. Именно поэтому в Штатах так много самых причудливых обществ любителей всего на свете и клубов по интересам. А вот жаловаться на неприятности, говорить о личном и раскрывать душу среди жителей США не принято.

ПОЛИНА, переводчик:

- Американцы, с которыми ты познакомился недавно, приглашая тебя в гости, не ждут, что ты действительно к ним заявишься. Это всего лишь вежливость. Малоизвестный парень после пары кружек в баре может позвать тебя к себе и даже дать номер телефона, но навязывать продолжение дружбы невежливо — как в России на вопрос «Как дела?» выдавать подробный рассказ обо всех своих проблемах. Всерьез к приглашению можно относиться, только если тебе сразу дали адрес и назначили конкретную дату.

Британцы

Открытыми и непосредственными англичан не назовешь. Процесс знакомства для них сопровождается мучительной неловкостью. Британцу, ценящему социальные ритуалы, очень некомфортно на ранней стадии отношений, когда еще непонятно, как вести себя с человеком. Самое лучшее средство расположить к себе нового приятеля — поболтать на отвлеченную тему и только после этого представиться.

Англичане, в отличие от американцев, не любят физический контакт — объятия, похлопывания по спине и поцелуи. Мужчиныжимают руку собеседнику лишь при знакомстве, а девушки, здороваясь и прощаясь, чмокают воздух сантиметрах в 20 от щеки подруги и никогда не обнимаются. Даже зрительный контакт с незнакомцем кажется им чем-то не вполне пристойным.

Частная жизнь для британцев — табу, поэтому многие нервно реагируют на любые личные вопросы. Причем к интимным они относят и вполне нейтральные, с нашей точки зрения, темы — образование, состав семьи, жилье или здоровье. Зато к сплетням англичане относятся вполне терпимо и всегда рады обсудить общих знакомых. Чем дальше человек от круга их общения, тем свободнее британцы могут его обсуждать.

О чем бы вы ни говорили с другом-британцем, помните золотое правило: «Поменьше серьезности». Пафос и склонность драматизировать считаются признаком небольшого ума или как минимум результатом плохого воспитания.

Чем американцы отличаются от англичан в вопросе денег

Американцы

Практичное отношение американцев к деньгам известно во всем мире. Из-за этого их часто считают бесцеремонными дельцами, которые оценивают человека по размеру счета. Российский культ широты натуры американцам чужд — и не в последнюю очередь из-за того, что у среднего американца намного больше расходов. Хорошее образование для детей, медицинская страховка, запас на старость — все это обходится недешево. Бережливость в США считается большим достоинством, а понты и попытки похвастаться своей расточительностью — глупостью, которая прощается только черным рэперам и Пэрис Хилтон. Миллионер, покупающий одежду на распродажах, американцам совсем не кажется эксцентричным типом. Жители Штатов спокойно обсуждают свои доходы и расходы и, как правило, заранее их просчитывают. А вот одалживать и одалживаться они очень не любят.

Британцы

Для жителей Великобритании деньги — такая же болезненная и неловкая тема, как и для наших соотечественников. Спросить напрямую «Почем брали?» или поинтересоваться размером зарплаты — значит допустить вопиющую бестактность и поставить всю компанию в неловкое положение. О непринужденной беседе после такого дьяпа и речи быть не может. Отвлеченный разговор о ценах и налогах — это еще куда ни шло, главное — не совать нос в кошелек собеседника. А если общее дело требует обсуждения денежных вопросов, то лучше решать их письменно — по электронной почте или скайпу. Писать о финансах британцы еще худо-бедно способны, но вот произносить вслух такие «грязные» слова, как «деньги», «цена» и «оплата» — увольте.

КРИСТИНА, журналист:

- В юности я ездила в Америку на учебу и работала там няней в состоятельной семье. Старший ребенок моих нанимателей, 14-летний мальчишка, после школы подрабатывал курьером на велосипеде, хотя, повторяюсь, семья была обеспеченной. Я думала, ему хочется побольше карманных денег, а оказалось, что он откладывал на собственную машину. Родители спокойно могли бы купить ему пять автомобилей на все случаи жизни, стоило только попросить! Но он хотел заработать самостоятельно, и это никого не удивляло и не умиляло.

НИКИТА, финансовый аналитик:

- Я 8 лет живу в Лондоне и давно понял, что здесь судить людей по их богатству не принято. Твое место в обществе зависит не от суммы на счету, а от репутации и происхождения. Бедный как церковная мышь, но учился в закрытой школе, окончил Оксфорд и родословная от короля Артура — молодец. Богат, но торгуешь носками и говоришь на простонародном английском — тебя в приличный дом ни за что не позовут. «Богатый» — почти ругательство.

Американцы и англичане отличаются и в делах духовных

Религия играет в жизни обеих наций особенную роль. В России воцерковленный человек скорее выпадает из многих областей общественной жизни и становится для некоторых своих знакомых непонятным. На Западе же церковь, наоборот, помогает людям влиться в общество. Но и здесь есть отличие американцев от англичан, это у них происходит по-разному

Американцы

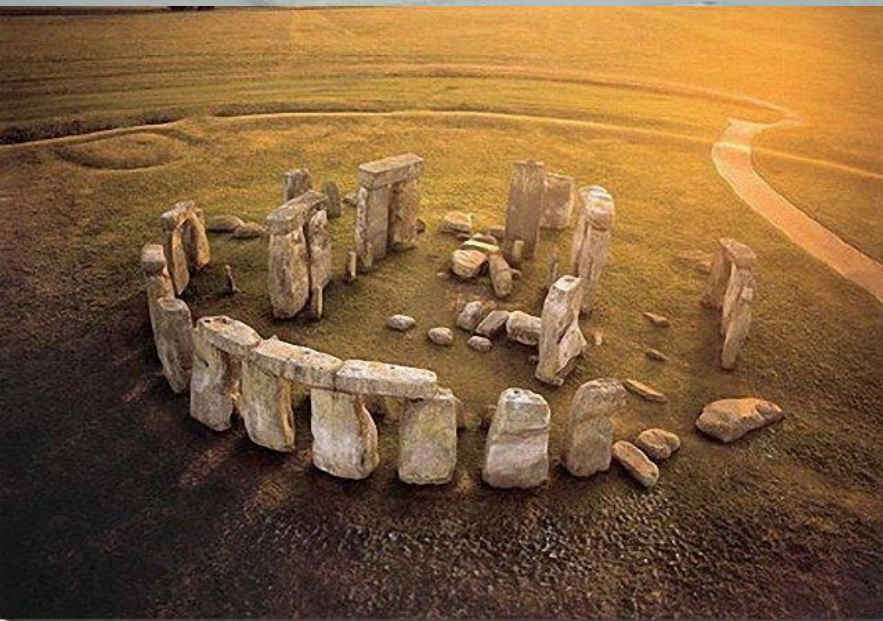
Люди в Соединенных Штатах очень религиозны. Большинство американцев — протестанты, но внутри этого ответвления христианства существует огромное количество различных церквей — как говорится, на любой вкус. 40% американцев регулярно ходят в церковь. Однако такое рвение объясняется скорее приличиями — так принято. Для американца церковная жизнь — часть жизни общественной.

Благотворительные акции, ярмарки при церквях, концерты и прочая социальная активность привлекают многих гораздо больше, чем сами таинства. За пределами церковного двора верующие американцы могут вовсе не вспоминать о заповедях. Иногда религиозность принимает весьма странные формы. Например, в последние годы сохранение девственности до брака стало модным трендом среди юных американок. При поддержке церкви создаются клубы девственниц и проводятся «балы невинности», на которых девушки в присутствии священников и отцов дают соответствующие клятвы. Однако нередко те же самые религиозные девушки не видят ничего плохого в том, чтобы подделывать водительские права для покупки алкоголя и употреблять наркотики.

Британцы

Англичане не ходят в церковь, чтобы поболтать со знакомыми и ощутить единение с соседями. По статистическим данным, каждое воскресенье в церковь ходят лишь около 3% населения островов, и в основном это пожилые представители среднего класса. Церковь воспринимается скорее как политическая сила, а не как духовный ориентир. В палате лордов епископам англиканской церкви принадлежит 26 мест. Церковь — крупный землевладелец, в ее собственности числится 223 тысячи акров земли. Ежегодный доход церкви превышает 230 миллионов фунтов. И хотя прямого влияния на политику священнослужители не оказывают, они формируют образ идеального англичанина — благовоспитанного верующего консерватора.







11A ▶

12

THE
END

11A ▶

12